

**БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ**

КАФЕДРА ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

ЕРМОЛЕНКО К.Д.

**СЕМАНТИЧЕСКОЕ СВОЕОБРАЗИЕ ЛАТИНСКИХ ПРЕФИКСОВ В
АНАТОМО-ГИСТОЛОГИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ**

Минск, 2025

Ермоленко К.Д.

Минск БГМУ

Кафедра латинского языка

Семантическое своеобразие латинских префиксов в анатомо-гистологической терминологии

В процессе нашего исследования мы решили глубже изучить вопрос о значении латинских префиксов, сопоставляя их значения в анатомо-гистологической терминологии со значениями в литературном латинском языке, а также выяснить, изменяется ли семантика префиксов при переходе слов из литературной сферы в терминологическую и каким образом происходят эти изменения.

Касательно семантики латинских префиксов, можно сразу отметить тот факт, что обычно в анатомо-гистологической терминологии за префиксом закрепляется довольно узкий, а иногда и единственный тип значения. В кругу анатомо-гистологических терминов мы можем выделить всего 2 самых распространённых типа значений латинских префиксов – ‘локализация пространства’ и ‘отрицание качества или функции’.

Итак, в таблице 1 приведены все исследуемые нами латинские префиксы (29) с их привычными значениями для литературного латинского языка и анатомо-гистологической терминологии. За основу для построения данной таблицы была взята таблица В.Ф. Новодрановой в работе «Именное словообразование в латинском языке» [3, с. 206].

Таблица 1 – Латинские префиксы и их семантика

№	Латинский префикс	Значение префикса в литературной сфере	Значение префикса в анатомо-гистологической терминологии
1.	ab-	1) пространственное (направительное), 2) отделение / отсутствие, 3) отрицание, 4) родственные отношения	1) пространственное (направительное), 2) отделение
2.	ad-	1) пространственное (направительное),	1) пространственное (направительное),

	(<i>ac-, af-, ag-, ap-, as-, ar-</i>)	2) родственные отношения	2) дополнительность / добавление
3.	<i>ambi-</i>	1) пространственное (локативное)	1) двойственность, двойная функция
4.	<i>ante-</i>	1) пространственное (локативное), 2) временное (или темпоральное)	1) пространственное (локативное)
5.	<i>circum-</i>	1) пространственное (локативное, направлятельное)	1) пространственное (локативное, направлятельное)
6.	<i>con-</i> (<i>co-, col-, com-, cor-</i>)	1) пространственное (локативное, направлятельное), 2) совместность, 3) временное, 4) оценочное, 5) родственные отношения, 6) соотношение	1) пространственное (локативное, направлятельное), 2) совместность, совместимость, совмещенность, взаимозависимость
7.	<i>des-</i> (<i>de-</i>)	1) пространственное (направлятельное), 2) отделение, лишение, недостаток, отсутствие, отрицание	1) пространственное (направлятельное), 2) удаление, устранение
8.	<i>dis-</i> (<i>dif-, di-</i>)	1) пространственное (направлятельное), 2) отрицание, 3) противодействие	1) пространственное (направлятельное), 2) разъединение, разделение
9.	<i>e- / ex-</i> (<i>ef-</i>)	1) пространственное (направлятельное), 2) временное, 3) отделение, лишение,	1) пространственное (направлятельное), 2) лишение, отсутствие

		отрицание, 4) оценочное	
10.	extra-	1) пространственное (локативное)	1) пространственное (локативное)
11.	in ⁻¹ (<i>im-</i>)	1) пространственное (локативное, направительное)	1) пространственное (локативное, направительное)
12.	in ⁻² (<i>im-, ir-</i>)	1) отрицание	1) отрицание
13.	infra-	1) пространственное (локативное)	1) пространственное (локативное)
14.	inter-	1) пространственное (локативное), 2) временное	1) пространственное (локативное)
15.	intra-	1) пространственное (локативное)	1) пространственное (локативное)
16.	juxta-	не встретили	1) пространственное (локативное)
17.	non-	не встретили	1) отрицание
18.	ob- (<i>oc-, op-</i>)	1) пространственное (направительное), 2) препятствие	1) пространственное (направительное)
19.	per-	1) пространственное (направительное), 2) временное, 3) оценочное	1) пространственное (направительное), 2) оценочное (усиление признака)
20.	post-	1) пространственное (локативное), 2) временное, 3) оценочное	1) пространственное (локативное)

21.	prae- (pre-)	1) пространственное (локативное), 2) временное, 3) оценочное	1) пространственное (локативное)
22.	pro-	1) пространственное (локативное, направительное), 2) родственные отношения, 3) отношение иерархии, 4) целевое, 5) соотношение	1) пространственное (локативное, направительное)
23.	re-	1) пространственное (направительное), 2) рекурсивность, 3) противодействие	1) пространственное (направительное), 2) рекурсивность ¹
24.	retro-	1) пространственное (локативное, направительное)	1) пространственное (локативное, направительное)
25.	se-	1) пространственное (направительное), 2) устранение, отрицание	1) отделение, устранение от чего-либо
26.	sub- (sus-)	1) пространственное (локативное), 2) оценочное (ослабление признака), 3) отношение иерархии	1) пространственное (локативное), 2) оценочное (ослабление признака)
27.	super-	1) пространственное (локативное), 2) оценочное (превышение нормы), 3) дополнительность	1) пространственное (локативное)

¹ Рекурсивность – это термин, обозначающий повторяющийся характер человеческой деятельности и любого социального феномена как такового, устанавливающий отношения различия с тем, что повторяется.

28.	supra-	1) пространственное (локативное), 2) оценочное	1) пространственное (локативное)
29.	trans-	1) пространственное (локативное, направительное), 2) превращение, изменение	1) пространственное (направительное), 2) превращение, изменение

Итак, анализируя семантическую структуру латинских префиксов, мы можем отметить, что латинские префиксы, употребляясь в литературной сфере, имели довольно широкий круг значений в сравнении с анатомо-гистологической терминологией. Мы заметили, что при переходе из литературной сферы в терминологическую латинские префиксы, в основном, сохраняют за собой главное первое значение, которое они имели в классическом литературном языке (исключением является префикс *ambi-*, который в литературной сфере имеет пространственное (локативное) значение, а при переходе в анатомо-гистологическую терминологию меняет своё значение на 'двойственность, двойная функция'), при этом второстепенные значения префиксов, которые имеют вес в литературной сфере, в анатомо-гистологической терминологии сузились, либо вовсе не присутствуют. Это обуславливается тем, что некоторые значения префиксов из литературной сферы, например 'родственные отношения' и 'отношение иерархии' не имеют смысла в употреблении в анатомо-гистологической терминологии.

Из всех исследуемых нами префиксов (29) только у 9-и наблюдается полное совпадение значений в литературной и терминологической сферах (*circum-*, *des-* (*de-*), *extra-*, *in*⁻¹ (*im-*), *in*⁻² (*im-*, *ir-*), *infra-*, *intra-*, *retro-*, *trans-*). У одного префикса, как мы отметили ранее, при переходе из одной сферы в другую значение меняется полностью (*ambi-*). Два префикса *juxta-*, *non-* в рамках литературного языка не нашли применения, при этом в анатомо-гистологической терминологии они, хоть и редки, но всё же употребляются, поэтому имеют значения, которые характерны для медицинской терминологии. У остальных 17-и префиксов можно наблюдать сохранение в терминологии первого главного значения и некоторых второстепенных из литературного языка.

Если в совокупности латинские префиксы в литературной сфере передавали широкий спектр значений, куда входили, помимо значений пространственного и временного, оценочное, отрицательное, целевое, значения родства, отношение иерархии и другие, то в анатомо-

гистологической терминологии мы можем выделить только 2 главных типа значений – пространственное (локативное, направительное) и отрицательное.

В анатомо-гистологической терминологии выражение пространственных значений характерно для большинства префиксов (26 из 29), что объясняется значимостью точного указания на местонахождение того или иного органа или других структурных элементов. Среди пространственных префиксов стоит различать локативные и направительные. Пространственные (локативные) префиксы указывают на местоположение, а пространственные (направительные) обозначают направление действия или процесса, например: в термине *fissúra postlinguális* ‘позадиязычковая щель’ латинский префикс **post-** имеет пространственное (локативное) значение, т.е. указывает на местоположение щели **позади** язычка; в термине *excavatio rectovesicális* ‘прямокишечно-пузырное углубление’ латинский префикс **ex-** имеет пространственное (направительное) значение, т.е. указывает на направление процесса **углубления в мочевом пузыре**.

Среди пространственных префиксов 15 являются однозначными в анатомо-гистологической терминологии: **ante-, circum-, extra-, in⁻¹ (im-), infra-, inter-, intra-, juxta-, ob- (oc-, op-), post-, prae- (pre-), pro-, retro-, super-, supra-**. Остальные префиксы выражают помимо пространственного и другие значения.

Отрицательные (или негативные) значения в анатомо-гистологической терминологии выражают 4 префикса: однозначные **in⁻² (im-, ir-), non-** и пространственные **des- (de-), dis- (dif-, di-)**, отрицательное значение которых выводится из значения устранения, лишения, разделения.

На первый взгляд латинские префиксы **in⁻² (im-, ir-)** и **non-**, которые имеют чисто отрицательное значение, можно назвать синонимичными, так как отличия в их значениях мы не наблюдаем, однако замечено, что префикс **non-** является редким и непродуктивным в рамках анатомо-гистологической терминологии (встречается всего 1 раз), чего нельзя сказать о префиксе **in⁻² (im-, ir-)**.

Исходя из приведённых выше фактов и исследований, мы можем сделать вывод, что система префиксации в анатомо-гистологической терминологии отличается от системы префиксации в литературном языке, где число отрицательных префиксов было больше, а значения префиксов были шире. Это можно объяснить тем, что формирование терминологической системы способствовало выбору лишь одного из возможных вариантов значений.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Дворецкий, И. Х.* Латинско-русский словарь : около 50000 слов / И. Х. Дворецкий. – 2-е изд., перераб. и доп. – М. : Рус. яз., 1976. – 1096 с.
2. *Казаченко, Т. Г.* Анатомический словарь : лат.-рус., рус.-лат. / Т. Г. Казаченко. – 3-е изд., доп. – Минск : Вышэйш. шк., 1990. – 511 с.
3. *Новодранова, В. Ф.* Именное словообразование в латинском языке и его отражение в терминологии = *Latereculi vocum Latinarum et terminorum* / В. Ф. Новодранова ; Ин-т языкознания Российской акад. наук, Моск. гос. медико-стоматологический ун-т. – М. : Языки славянских культур, 2008. – 321 с.
4. *Новодранова, В. Ф.* Латинские основы медицинской терминологии : именное словообразование : автореф. дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.19 / В. Ф. Новодранова. – М., 1989. – 47 с.